

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua

“UNAN - FAREM”
CHONTALES



Seminario de Graduación para optar al título de Lic. En
Lengua y Literatura Hispánicas

V Año de Lengua y Literatura Hispánicas.

Elaborado por:

✓ *Linda Scarlett Watson Guzmán*

✓ *Eneyda Elieth García Rodríguez*

✓ *Jeremias Maudiel Gutiérrez Solórzano*

Jitgalpa 09 de Diciembre. 2017 Especialista: Carlos S Chévez



INDICE

TEMA GENERAL	5
TEMA DELIMITADO	6
DEDICATORIA	7
AGRADECIMIENTO	8
VALORACIÓN DEL DOCENTE	9
RESUMEN	10
I.INTRODUCCIÓN	11
II.JUSTIFICACIÓN	12
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	14
III. OBJETIVOS.....	15
IV. RESEÑA HISTÓRICA.....	16
V. MARCO CONCEPTUAL.....	18
A. Pedagogía	18
B. Didáctica	18
C. Estrategias Metodológicas.....	18
D. Proceso Enseñanza - Aprendizaje	18
E. Aprendizaje Significativo.....	18
F. Lengua	18
G. Habla	19
H. Idiolecto	19
I. Vocabulario.....	19
J. Motivación.....	19
K. Maestro	19
L. Escuela	19
VI. TIPOS DE VOCABULARIO	20
A. Vocabulario Rico.....	20
B. Vocabulario Variado	20
C. Vocabulario Científico – Técnico	20
D. Vocabulario Tónico	21
E. Vocabulario Activo.....	21
F. Vocabulario Pasivo o Latente	21

G. Vocabulario Contextual.....	22
H. Vocabulario Oral o Coloquial.....	22
I. Vocabulario Intimo o Familiar	23
J. Vocabulario Protocolar.....	23
K. Vocabulario Expresivo	23
L. Vocabulario Informativo.....	23
M. Vocabulario Artístico.....	24
N. Vocabulario Escolarizado o Estándar	24
Ñ. Vocabulario No Escolarizado.....	24
O. Vocabulario Profesional.....	24
P. Vocabulario Común o Popular	24
VII.POLISEMIA.....	25
A. Vocabulario.....	25
1. Base	25
2. Contextual.....	25
VIII.LENGUAJE.....	27
A. Denotativo (Sentido Directo).....	27
Características	27
B. Connotativo (Sentido Figurado).....	27
Características	28
IX. ONOMATOPEYAS	29
A. Clasificación	29
1. Las visuales.....	29
2. Las Auditivas	29
B. Tipos de Onomatopeyas.....	29
1. Onomatopeya Primaria.....	30
2. Onomatopeya Secundaria.....	31
A. Significante	34
B. Significado	34
XII.FAMILIA DE PALABRAS	36
A. Palabras Primitiva.....	36
B. Palabras Derivadas	36

XIII. ESTRATEGIAS PARA ENRIQUECER EL VOCABULARIO	36
a) Experiencias Variadas	37
b) Conversar con gente culta	37
c) La Lectura.....	37
d) Busque, en un diccionario la etimología de las palabras.	38
e) Elaboración de Fichas de Vocabulario	39
f) Aprende un poco de latín	39
g) Utilizar Expresiones Específicas	40
h) Usar las palabras nuevas.....	40
i) Medios Audiovisuales	41
1. La T.V.....	41
2. El Celular	41
j) Actividades Lúdicas.....	42
XIV EL VOCABULARIO EN LOS PRÉSTAMOS LINGÜÍSTICOS	44
XV. CONCLUSIONES	46
Bibliografía	48
ANEXOS.....	50

INDICE DE TABLAS

Tabla 1 El Lenguaje.....	28
--------------------------	----

TEMA GENERAL
El Vocabulario

TEMA DELIMITADO

Estrategias para el desarrollo del vocabulario en educación secundaria.

DEDICATORIA

El presente trabajo está dedicado a Dios padre que está en los cielos por permitirnos cada día de vida, por iluminar nuestras mentes y lograr esa transformación que con mucho empeño hemos alcanzado.

A los padres de familias que siempre nos han enseñado la perseverancia y nos han inculcado valores a través de sus fortalezas.

Al profesor Carlos Salomón Chévez quien ha brindado tiempo y dedicación, más que laboral, nos ha dedicado su tiempo personal, no solo, para elaborar un trabajo de calidad sino también para tener en cuenta la importancia y dedicación que se le brinda a una investigación, nos sensibilizo de manera que nos enamoramos de nuestro trabajo.

A todas y cada una de las personas que nos han ayudado en el transcurso de estos 5 años por habernos brindado su apoyo incondicional y lograr una sonrisa cuando nos sentimos en ciertos momentos deprimidos, este seminario de graduación lo dedicamos de todo corazón, con mucho cariño y respeto a quienes estuvieron con nosotros en todo momento y nos dieron la oportunidad de demostrar que tenemos una capacidad más allá de la que conocíamos.

También a cada maestro que puso empeño y amor en el transcurso de este aprendizaje; con su dedicación y paciencia lograron que amáramos cada día más esta carrera docente.

AGRADECIMIENTO

Agradecemos primeramente a DIOS por darnos la fortaleza, y dirigirnos por el camino del aprendizaje e iluminar nuestras mentes y corazones.

El presente trabajo fue elaborado bajo la supervisión del profesor Carlos salomón Chévez a quien expresamos nuestra más sincera gratitud, a los padres de familias que han sido el pilar fundamental del cual nos hemos sujetados estos cinco años, agradecemos a todos y cada uno de los docentes que inculcaron la semilla del aprendizaje.

A la universidad por la oportunidad que nos ha brindado durante todo este periodo, la cual hemos aprovechado al máximo, los más sinceros agradecimientos a todos los amigos y familiares, por el apoyo incondicional que brindaron en este período de formación profesional.

VALORACIÓN DEL DOCENTE

RESUMEN

El español es una lengua románica, es decir, derivada del latín, razón por la cual, muchas voces del idioma son de procedencia predominante del antiguo latín, el idioma nacional de los romanos, que era hablado en casi todo el vasto territorio del imperio que tenía Roma, como capital; Por ello la mayoría de las palabras que forman el léxico castellano, se derivan del latín, pero no pueden considerarse extranjerismos, sino raíces léxicas, que son términos adoptados, producto de una larga y compleja evolución, que dio como resultado, a lo que es hoy el idioma español.

A nivel mundial se considera que el español es la segunda lengua, después del inglés, más hablada en el mundo. De ahí radica la importancia de querer enriquecer el vocabulario en los estudiantes, para que adquieran las habilidades necesarias al expresar sus ideas ante un público.

Para lograr un buen desarrollo del vocabulario es importante reflexionar sobre el papel preponderante que juega la pedagogía y la didáctica en todo este proceso; En esta investigación se presentan diferentes tipos de estrategias metodológicas con el fin de propiciar mejores conocimientos a los integrantes del proceso enseñanza aprendizaje en diferentes tipos de vocabulario y lenguajes utilizados en nuestro diario vivir, al igual que en nuestras obras nicaragüenses; Conocimientos sobre la etimología de las diferentes palabras, clasificación onomatopéyicas y la forma de ponerla en práctica en las diferentes funciones del lenguaje y circuitos de la comunicación, sin obviar las habilidades fundamentales de la lengua.

I.INTRODUCCIÓN

La competencia léxica ha sido desde siempre una destreza lingüística relevada a un segundo plano desde las instituciones educativas, aun cuando se sabe que, del máximo desarrollo del vocabulario en un estudiante, depende el alto rendimiento en el nivel personal e institucional.

El vocabulario como lo afirma Corrales es la parte fundamental del ser humano, ya que, está organizado en el cerebro por un intrincado sistema de relaciones, enlazando las palabras unas con otras, hasta lograr una mejor expresión.

Debido a tal necesidad se abordó el tema de **“Estrategias para el Desarrollo del Vocabulario en Educación Secundaria”** con el objetivo de: Determinar las estrategias metodológicas para el desarrollo del vocabulario en la educación secundaria.

A lo largo de estas páginas se presentan un sin número de estrategias metodológicas, que se pueden retomar, para fortalecer el desarrollo del vocabulario y de esta manera alcanzar las competencias léxicas en los estudiantes, proponiendo para la práctica educativa todo un conjunto de actividades reales basadas en la experiencia de lingüistas y escritores profesionales.

Marino afirma que cualquier didáctica del vocabulario ha de aparecer integrada con las demás habilidades lingüísticas comunicativas, donde la apropiación personal por parte del hablante, es la que garantiza la codificación y apropiación de un sistema de signos determinado.

Con la adquisición de un nuevo vocabulario, los educandos, pueden poner en marcha procesos de búsqueda y sistematización ante situaciones que presenten vacíos léxicos, a través de la puesta en práctica de las actividades que se plantean en esta investigación.

Finalmente, se dice que, el buen uso del léxico, mide la cultura de las personas.

II.JUSTIFICACIÓN

El desarrollo de un correcto vocabulario es un proceso individual, complejo, un hecho natural nos recuerda Seco (1980) en su manual de gramática española, que como instrumento de comunicación el hombre necesita aprender un sinnúmero de estrategias para alcanzar una expresión correcta. Ya lo dijo Chomsky: todo acto del habla es un acto creativo, ¿Por qué? el ser humano posee capacidades innatas no solo para comprender mensajes, sino, también para construir enunciados, siempre y cuando se fortalezcan esas capacidades a través de diferentes estrategias que faciliten el desarrollo del léxico.

De lo antes mencionado radica la importancia de fomentar el enriquecimiento del vocabulario desde los primeros años de la educación secundaria; Es por eso que un grupo de estudiantes de Lengua y Literatura Hispánica de Quinto año, de la modalidad sabatina están realizando una investigación relacionada con “Estrategias metodológicas para el desarrollo del vocabulario”, enfocado en educación secundaria con el objetivo de brindar estrategias metodológicas que faciliten en el aula de clases, el aumento del acervo cultural en cada estudiante, y de igual forma plantear al lector las ventajas que se obtienen al lograr esta habilidad en nuestros educando.

Este tema es muy amplio e importante en todos los niveles educativos ya que permiten la comprensión lectora y se considera que, al desarrollar un excelente vocabulario, el rendimiento académico de los centros educativo alcanzará un mejor promedio porque los alumnos podrán analizar y comprender lo que se les plantea en cada una de las disciplinas más aun matemática y física.

Esta investigación servirá para evaluar, a estudiantes y docentes y de esta forma medir sus avances. De carecer esta habilidad, se presentará un conjunto de estrategias que pueden ser útiles para practicarlas de manera personal y en el aula de clases.

Toda la información que contiene este documento, incidirá de manera positiva en el aprendizaje de los estudiantes y tendrán grandes beneficios para cada lector(a),

ya que servirá como guía para mejorar la formación personal, a través de la práctica, de las estrategias que en este documento se plantean.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

El problema surge de la observación constante en el aula de clase, en el que identificamos que los estudiantes de hoy, presentan dificultades para expresarse correctamente, por la pobreza de vocabulario que poseen, el cual muchas veces nos lleva a tal punto de tener temor para comunicar sus sentimientos, emociones o puntos de vista sobre un tema determinado; Además se observa que el uso de muletillas es común en los estudiantes por el poco conocimiento que tiene de conectores que se pueden utilizar a la hora de expresarse oralmente o incluso utilizar con frecuencia sinónimos para no repetir la misma palabra.

Se considera que para el desarrollo de este problema tiene mucha influencia el desinterés que presentan algunos docentes por promover el desarrollo de un rico y variado vocabulario en sus estudiantes, donde el mismo docente, muchas veces no se encuentra exento de este problema y en los momentos que debe hacer correcciones no se hace por que también presenta dificultades.

El desarrollo del vocabulario se cataloga como un problema serio que afecta la formación personal de los educandos cuando éstos carecen de un léxico fortalecido. Al observar esta dificultad en las aulas de clase de secundaria, hubo una motivación para investigar las estrategias pertinentes que facilite el desarrollo de un vocabulario rico; ya que este problema dificulta la expresión correcta de las ideas que se quieren transmitir a los receptores de nuestros mensajes.

Además, de investigar este problema se quiere proponer a través de este trabajo investigativo esas estrategias metodológicas, que ayuden a la solución de este problema; Para que la educación en un futuro sea de calidad, para formar a mejores profesionales capaces de enfrentar el mundo que los rodean.

III. OBJETIVOS

Objetivo General

Determinar las estrategias metodológicas para el desarrollo del vocabulario en educación secundaria.

Objetivos Específicos

- ✓ Definir las estrategias metodológicas para desarrollar el vocabulario.
- ✓ Identificar las ventajas que proporcionan el uso de estrategias metodológicas para el desarrollo del vocabulario.
- ✓ Detallar estrategias para desarrollar en estudiantes el vocabulario.

IV. RESEÑA HISTÓRICA

Históricamente, los primeros vocabularios según (Gonzalez, 1976, pág. 116) aparecieron como resultado de los estudios filológicos y literarios. En la Edad Media son muy frecuentes los glosarios, que son listas, ordenadas alfabéticamente, o no, de palabras difíciles que presentan los autores latinos y que se traducen al lenguaje vernáculo (francés, italiano o castellano).

En español son famosas las “glosas emilianenses”, uno de los primeros documentos de nuestra lengua. A esta enumeración de vocablos oscuros,

El habla nicaragüense es eminentemente onomatopéyica. Acostumbrada a la montaña de acuerdo a (Lazo R. M., Nuestra Lengua 11mo Grado, 2006, pág. 90) tiene el oído alerta y distingue los objetos por sus ruidos. Nacida del mestizaje, suple al dominio de la lengua con el gesto y la onomatopeya, ya que no puede ser exacta, trata de ser gráfica y sugestiva.

Dos fuentes principales constituyen los orígenes de nuestro vocabulario: la indígena y la española. Sergio Ramírez, en su capítulo sobre Literatura nicaragüense (Enciclopedia de Nicaragua, Océano) afirma al respecto:

Nuestro mestizaje se nutre luego de aportes europeos, especialmente el español peninsular al producirse la conquista, cuyo aporte más trascendental es la lengua castellana. Pero este mestizaje tiene, además, la particularidad de un doble signo: uno predominantemente indígena y español hacia la costa del océano pacífico, y otro predominantemente indígena, negro y británico, hacia la costa del Caribe, cuyo aporte más visible es el inglés como lengua. Sin embargo, el elemento negro está presente en ambas culturas mestizas.

Los cronistas e historiadores de indias fueron los primeros en dejar noticias sobre el territorio. El primer cronista fue Cristóbal Colon, quien en su “Diario de viaje”, escribía, según la afirmación de Gregorio Marañón, “Como debe escribirse cuando se van a contar cosas solemnes: como si la lengua fuera un instrumento escueto y anónimo del corazón”. Después le siguieron: Gil González Dávila, Pedro Mártir de Angleria, Gonzalo Fernández de Oviedo, Fray Bartolomé de las Casas y otros.

Todos ellos proporcionan una primera versión de las costumbres, creencias y ritos de nuestro país.

La poesía indígena se remonta a un canto religioso al sol de los “nicaraguas”, que era la cultura primitiva más importante de la religión de los chortegas. Es una poesía oral, y su “escritura” no era fonética sino pictográfica. En verdad, poco queda de la escritura indígena, pues, Fray Francisco de Bobadilla quemó todo vestigio de la literatura aborígen, desde los códices (sus primeros libros en cuento),(Cooper, 2008).

No obstante, suele afirmarse que el vestigio literario más antiguo se debe a los Nicaragua, tribu náhuatl coetánea de los chortegas, y que consiste en un himno religioso al sol. Gracias a hallazgos producidos en el siglo XIX y XX, se conocen algunos pocos poemas de los indios sitiabas. Y en lo que respecta al Caribe, han sobrevivido poemas sumos, canciones miskitas, un canto Caribe y un texto rama, lengua esta última, por desgracia, en franco proceso de extinción. Hay también hermosos ejemplos de cuentos mayagnas (o sumos) y miskitos, conservados en la tradición oral y recogidos por investigadores.

Las bases del vocabulario nicaragüense de acuerdo a (Lazo R. M., Nuestra Lengua 11mo Grado, 2006, pág. 229)se establecen con la fusión de los elementos indígenas y españoles, es decir, con el mestizaje se bifurcan las corrientes: la literatura culta, la ascendencia española, y la popular de carácter oral y anónimo.

La literatura culta comprendía sermones y otros textos de carácter religioso y estaba representada por frailes, obispos y sacerdotes; la popular incluía canciones sagradas, representaciones teatrales, refranes y decires, adivinanzas infantiles y romances, así como estas mismas producciones mezcladas con elementos indígenas. El fruto más granado de la literatura popular es la comedia o bailete “El Güegüense o Macho Ratón”, nuestra primera obra anónima, y escrita en náhuatl y español. Y actualmente es declarada patrimonio oral e inmaterial de la humanidad por la UNESCO.

V. MARCO CONCEPTUAL

A. Pedagogía

Es el arte de enseñar (Escuela para Maestros. Enciclopedia de Pedagogía Práctica, 2005, pág. 548).

B. Didáctica

Es una ciencia auxiliar de la pedagogía que describe, explica y fundamenta los métodos más adecuados para conducir al educando (Escuela para Maestros. Enciclopedia de Pedagogía Práctica, 2005, pág. 524).

C. Estrategias Metodológicas

Es un conjunto de actividades que se diseñan con un objetivo predeterminado, de acuerdo con los propósitos de enseñanza pre – establecidos (MINED, 1986, pág. 58).

D. Proceso Enseñanza - Aprendizaje

Es la integración constante que existe entre los tres componentes fundamentales de todo proceso educativo (programas, maestros, estudiantes) (MINED, 1986, pág. 101).

E. Aprendizaje Significativo

Es el aprendizaje que es auto iniciado por el sujeto, en el cual penetra aspectos de su propia personalidad hasta producir cambios de carácter cualitativo en su estructura cognitiva (Escuela para Maestros. Enciclopedia de Pedagogía Práctica, 2005, pág. 625).

F. Lengua

Es una entidad común a todos los hablantes que la comparten, fundamentalmente para la comunicación y para la expresión del propio pensamiento.

Es el aspecto social del lenguaje (Corrales, 1976, pág. 14).

G. Habla

Es el acto personal en el cual un hablante, extrayendo del código, los signos y las reglas que precisan en aquel momento, emite un mensaje.

Es la manera como cada uno de nosotros usa el sistema general de la lengua (Gonzalez, 1976, pág. 14).

H. Idiolecto

Del griego (idios – propio y lexis – lenguaje) es la forma de hablar característico de cada persona (google.com, 2014).

I. Vocabulario

Conjunto de palabras que forman parte de un idioma específico (Corrales, 1976, pág. 11).

J. Motivación

Es predisponer al alumno hacia lo que se quiere enseñar; es llevarlo a participar activamente en los trabajos escolares (Yepes, 2011, pág. 11).

K. Maestro

Persona cuya función profesional u ocupacional es de ayudar, instruir, o dirigir a otras personas a adquirir nuevos conocimientos y a desarrollar nuevas formas de comportamiento.

Es una persona que tiene bajo su responsabilidad la tarea de ayudar a otros a aprender y a comportarse en formas nuevas y diferentes (Cooper, 2008, pág. 22).

L. Escuela

Lugar, sitio o espacio donde se desarrolla el proceso enseñanza – aprendizaje (Yepes, 2011, pág. 38).

VI. TIPOS DE VOCABULARIO

A. Vocabulario Rico

“El léxico es abundante y variado”. El hablante no sólo conoce y usa muchas palabras empleadas en su medio social, y en su profesión u oficio, sino que también numerosas otras correspondientes a otros niveles sociales y a diversos sectores de la cultura indica (Gonzalez, 1976, pág. 120)

B. Vocabulario Variado

Es en el que se emplea los términos adecuados, para transmitir un conocimiento exacto de las ideas, sin ser verboso. El objetivo fundamental de este lenguaje es comunicar información valiosa y hacerla interesante, para los que escuchan a través del vocabulario variado. Recordemos el proverbio bíblico “La lengua de los sabios hace el bien con el conocimiento” (Pro.15:2). Al utilizar este tipo de vocabulario las expresiones no son aburridas ni carentes de atractivo, sino refrescantes y animadoras.

C. Vocabulario Científico – Técnico

Afirma (Solis, 2011) que es el lenguaje específico de las distintas ciencias, técnicas, profesionales y oficios y, por lo tanto, no se usa con mucha frecuencia. Posee un léxico especializado o jerga para cada una de las ramas del saber y del quehacer humano.

Carece de rasgos morfológicos y sintácticos propios, y está constituido solamente por sustantivos, adjetivos y verbos específicos.

Es monosémico, ya que utiliza las palabras con un solo significado.

Es propio de los textos expositivos.

Se enriquece constantemente de nuevas palabras debido al avance de las ciencias.

De acuerdo a la (Biblia de la Gramatica , 2004) Se emplea en libros, revistas, artículos, folletos etc. Muchas de sus voces no se encuentran en cualquier diccionario, sino en aquellos especializados en la materia o bien enciclopedias que tratan cada ciencia por separado.

Según (al] M. A., 2011, pág. 64) Este vocabulario es específico para designar a cualquier elemento, órgano e instrumento, que pueda ser comprendido por los investigadores. La mayoría de estos términos proceden del latín y del griego.

D. Vocabulario Tónico

Consiste en una elevación del tono.

E. Vocabulario Activo

Es el que está formado por los vocablos que usamos de ordinario y se compone de varios centenares de voces.

(Corrales, 1976, pág. 120)continua expresando que también lo considera como patrimonio común de cuantos hablan un mismo idioma como lengua materna; tanto el significante como el significado en este tipo de vocabulario van indisolublemente unidos y mutuamente se evocan con gran facilidad.

“Pretende actuar en el receptor, persiguiendo alguna forma de reacción o de respuesta. Observa, separa, marca diferencias de cultura según” (Rojas, 2002, pág. 311).

F. Vocabulario Pasivo o Latente

(Corrales, 1976, pág. 120) define que el vocabulario pasivo *“Es el que está formado de palabras que, a pesar de tener para el individuo una*

significación perfecta, no acuden, por lo general, a su memoria, aun cuando en ella las reclame la idea a que sirven de signo”.

En este tipo de vocabulario la relación entre significante y significado es más débil, porque empleamos con menos frecuencia estas palabras, entonces, puede ser que tengamos presente el significado, pero no atinemos a identificar el significante correspondiente.

G. Vocabulario Contextual

Son los factores vinculados a la producción de un enunciado, que ayuda a la interpretación, a la adecuación y a entender el significado del mensaje por el contexto en el que se desenvuelve (Lazo R. M., Nuestra Lengua 7mo Grado, 2006, pág. 152).

Es el que está acorde con la realidad, donde se ubica la palabra. (al] M. A., 2011, pág. 213)

H. Vocabulario Oral o Coloquial

Es más libre, móvil y suelta en sus construcciones; nos menciona (Gonzalez, 1976, pág. 11) que es dinámica, emocional y espontáneamente expresiva de los sentimientos del hablante.

“Si tenemos en cuenta la relación entre los hablantes, podemos diferenciar las siguientes variedades de vocabulario el íntimo o protocolar” (Rojas, 2002).

Sigue siendo la forma más generalizada de comunicación y desde que nacemos nuestra familia y nuestra comunidad nos enseña a utilizar la lengua o idioma que les es propia; con ello podemos dialogar con las demás personas.

I. Vocabulario Intimo o Familiar

“Es la que se utiliza en los diálogos entre personas que tienen una relación cercana, como puede ser la de los miembros de una familia o entre amigos; está cargada de matices afectivos expresa” (Rojas, 2002) Ejemplo ¿ Cómo está tu mami?, mejorcita.

J. Vocabulario Protocolar

Se da entre personas que mantienen una relación exclusivamente profesional o de negocios; es completamente formal, sin compromiso afectivo entre las personas que dialogan. Ej.: Buenos días señor, García. (Rojas, 2002)

K. Vocabulario Expresivo

Sugiere los estados de ánimos del hablante. Es más frecuente en la lengua íntima o familiar, es decir, entre personas que se conocen. Tienen gran importancia los énfasis de la entonación y los acentos.

Se caracteriza por la utilización de adjetivos calificativos, diminutivos, aumentativos, metáforas, palabras.

L. Vocabulario Informativo

Proporciona datos de la realidad. Su función es informar, no expresa sentimientos. Es más precisa.

Una de sus características es utilizar oraciones enunciativas y verbos en el modo indicativo.

Se estructura en ideas principales y secundarias. Representa la función referencial del lenguaje.

M. Vocabulario Artístico

Dice (al] N. B., 2006, pág. 208)Es exclusivo de la literatura. Se presta mayor atención a la elaboración de la escritura. En él, los signos no son fácilmente reemplazables porque cada uno importa por sí mismo; por su función, también es expresiva. Se centra en la función poética del lenguaje.

N. Vocabulario Escolarizado o Estándar

Es el vocabulario que se propone como modelo en las escuelas para que los alumnos puedan desenvolverse en ámbitos más amplios, en los que ese tipo de lengua es la convención vigente del lenguaje técnico.

Ñ. Vocabulario No Escolarizado

Son variaciones populares que se apartan en muchos casos de la norma, como resultado de una creación colectiva. En este vocabulario localizamos el nivel coloquial del habla.

O. Vocabulario Profesional

Se caracteriza por utilizar un léxico propio de cada profesión dentro del nivel culto.

P. Vocabulario Común o Popular

Es el vocabulario que usa la mayoría de la gente, es decir el pueblo. De ahí se deriva su nombre, lo común, lo del dominio de todos y es popular, porque es propio del pueblo.

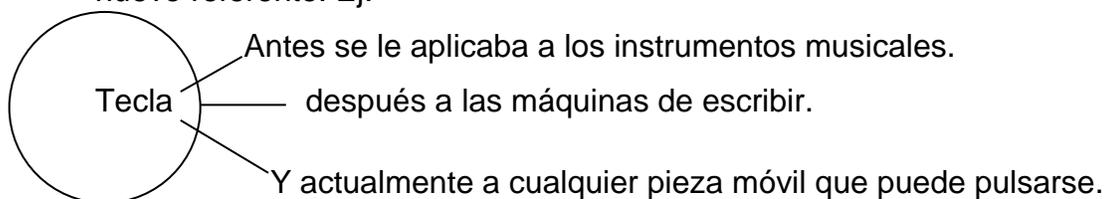
Está acompañado de cierto acento o pronunciación particular del lenguaje oral, que se usa con personas a las que se les tiene cierta confianza o familiaridad.

Puede notar que también se utilizan algunas palabras llamadas vulgares o soeces, que forman parte del vocabulario común o popular como, lo dice (al] M. A., 2011, pág. 133) y este pertenece al nivel coloquial.

VII.POLISEMIA

Según la (Biblia de la Gramatica. p.41, 2004) es una palabra o significante que expresa varios significados, es decir, tiene una pluralidad de acepciones: Ejemplo Hoja (de las plantas, de papel, de arma blanca, de herramienta, etc.). (Rojas, 2002, pág. 156) Confirma que la palabra polisemia viene de “polys” que significa muchos, y “sema”, que alude a significados; es decir, palabras con varios significados, con idéntico origen etimológico. Hay coincidencia de criterios en ambos.

“La mayor parte de las palabras polisémicas han surgido, bien por analogía o semejanza, bien por transposición o sustitución de las acepciones (pluma de ave, pluma estilográfica)”. (Biblia de la Gramatica., 2004, pág. 41); Por cambio de aplicación, cuando a lo largo de la historia va cambiando la forma, porque ha pasado a utilizarse a un nuevo referente: Ej.



Por especialización en un medio social: Se alude al lenguaje técnico de una profesión o estrato social. Ejemplo. La masa a la que se refiere un panadero, no es la masa a la que se refiere un albañil, y ninguna de estas dos es la masa a la que se refiere un profesor de física cuando le explica a sus alumnos.

A. Vocabulario

1. Base

Es el que posee un significado específico para cada palabra en un texto determinado, de acuerdo a (al] M. A., 2011, pág. 49)

2. Contextual

Es el entorno físico o de situación a partir del cual se considera un hecho. Según (Lazo R. M., Nuestra Lengua 7mo Grado, 2006, pág. 150) El entorno del contexto es el conjunto de circunstancias en el que se produce el mensaje.

Se da cuando las palabras emiten una situación comunicativa determinada; que nos permite distinguir el significado utilizado de acuerdo al contexto en el que se emplea; donde debemos de fijarnos en todo el contenido en que ha sido utilizado el término, que tema se está tratando, de que se está hablando, para deducir cuál es la acepción adecuada de la palabra polisémica utilizada.

Ejemplo: “En la cuna hay un tierno bebe”, nos referimos a la acepción de la palabra tierno, que se corresponde con algo que tiene poco tiempo de existencia. Si decimos “El pan con mantequilla estaba muy tierno “, nos referimos a la acepción referente a algo blando y fácil de partir.

Es importante mencionar que el vocabulario contextual nos permite descubrir el significado de palabras que desconocíamos y no sabíamos lo que querían decir.

VIII.LENGUAJE

A. Denotativo (Sentido Directo)

De acuerdo con (Solis, 2011) es el lenguaje objetivo acorde con la realidad; aquel que se emplea para decir las cosas tal como son o se presentan, con toda claridad, con el ánimo de ser entendido por sus oyentes, sin utilizar ningún tipo de simbología. Lo mismo nos dice (Corredor, 2002, pág. 12)precisa, determina y define un sentido directo, objetivo y preciso.

Se refiere de modo directo a un hecho o a un dato. Lo denota, lo nombra. Se encuentra en textos no literarios. Es el significado universal, el que una palabra tiene para todos los conocedores de una lengua, sin que exista la más mínima discrepancia entre ellos.

Características

- Se encuentra en textos no literarios.
- Su intención es transmitir información.
- Su lectura no puede cambiarse.
- El significado denotativo de las palabras es el que aparece en el diccionario, tiene valor objetivo.
- Constituye una información objetiva sobre el referente de la palabra; no implica ninguna valoración.
- Es común a todos los hablantes de una lengua.

B. Connotativo (Sentido Figurado)

“Es el lenguaje que se emplea en forma simbólica o figurada y no solo comunica información sino también sensaciones y sentimientos” lo afirma (Solis, 2011); De igual forma sostiene lo mismo (Cordero, 2002, pág. 139) quien expresa que este lenguaje es considerado propio de la poesía y de los textos literarios, también se utiliza en el lenguaje cotidiano o coloquial.

Se refiere a las posibilidades sugestivas y a veces ambiguas del lenguaje. Connota; sugiere.

Características

- Generalmente es utilizado en los textos literarios ya que usan la metáfora, la hipérbole, etc.
- Su significado no aparece en los diccionarios.
- Este tipo de lenguaje, también se puede encontrar en el habla coloquial, sobre todo en el uso de refranes: Agua que no has de beber, déjala correr; El que madruga, Dios le ayuda.
- Utiliza un lenguaje creativo y simbólico.
- Constituye una información subjetiva.
- Posee una estética definida y un estilo.
- Provoca asociaciones de carácter afectivo y emotivo.

Es importante recordar siempre que las palabras del lenguaje humano poseen dos tipos de significados el denotativo o denotación y el connotativo o connotación; A continuación, observaremos algunos ejemplos:

Tabla 1 El Lenguaje

Definición DRAE	Lenguaje Denotativo	Lenguaje Connotativo
Telaraña: Tela que forma la araña segregando un hilo muy tenue.	Esta pared tiene mucha telaraña.	Esta telaraña de largas calles se llaman León (Salomón de la Selva)
Vidrio: Lámina sólida, frágil y transparente, obtenida por la fusión de arena silíceo con potasa.	Estos vasos son de vidrio.	El sol como un vidrio redondo y opaco. (Rubén Darío)
Pintura: Color preparado para pintar.	Me gusta la pintura de color azul.	La música es pintura de escondidos amores. (Azarías H. Pallais)

IX. ONOMATOPEYAS

Es una palabra que proviene del latín tardío *onomatopeia*, aunque su origen se remonta a un vocablo griego. Se trata de la imitación o recreación del sonido de algo en el término que se utiliza para significarlo. Se trata de una unidad léxica como afirma Dubois, creada por imitación de un ruido natural como el tic, tac, que intenta reproducir el sonido del reloj o el quiquiriquí que imita el canto del gallo. (Lazo R. M., Nuestra Lengua 11mo Grado, 2006, pág. 87)

También puede referirse a fenómenos visuales.

Es la imitación lingüística o representación de un sonido natural o de otro fenómeno acústico no discursivo.

Según la RAE es la imitación o recreación de sonidos. Ej.: “boom”, “clap”, “pam”, “toc”, “bing”, “clic”, “pum”.

También puede ser casos para referirse a fenómenos visuales como zig – zag.

A. Clasificación

Las onomatopeyas se clasifican en visuales o auditivas.

1. Las visuales: Son las utilizadas en la poesía de vanguardias desde Apollinaire.
2. Las Auditivas: Son las más usadas en la poesía clásica.

Es importante mencionar que las onomatopeyas son usadas en historietas como efectos de sonidos.

B. Tipos de Onomatopeyas

Ullmann distingue dos tipos de onomatopeyas: primaria y secundaria.

1. Onomatopeya Primaria: Consiste en la imitación de del sonido mediante el sonido; una rigurosa imitación por la estructura fonética de la palabra, como se observa en estos ejemplos propios del habla coloquial nicaragüense: sólo sos bla bla (hablar y hablar sin decir nada que valga la pena); y cuando se encontró con el juácata le dio en el tronco de la oreja (golpe); con el ban ban se despertó (disparo).

No lo vi caer en el lodazal, sólo oí el chocoplos (ruido producido al caer en el fango).

Pro ir distraído chumbulum cayo (en la poza).

Lo tomo del brazo y pipos, pipos le dio (golpes en la cabeza).

Me fui a la purísima cuando oí el pon pon (de los cohetes).

Me alegré cuando oí el charranga changa (de la guitarra).

Se empinó el vaso de chicha bruja y se oía el trucus trucus (al tragar).

Salió bruscamente y bangán (dio el portazo).

A lo lejos oímos el bererén, bererén (el trote del caballo).

Toda la santa misa pasó guere, guere con su amiga (habladera).

El muchacho cochino entro en la sala y en medio de toda la gente ra, ra, ra (de los gases intestinales).

- Algunos animales de la fauna nicaragüense llevan el nombre formado precisamente por los sonidos que emiten su canto como: el guis, el pijul, y el pocoyo que los indios Quiche llamaban pucuyú. Según Octavio Robleto agrega otro nombre onomatopéyico dado por los quiche al búho: tucurú. (Lazo R. M., Nuestra Lengua 11mo Grado, 2006, pág. 87)
- Nuestros indígenas fabricaron instrumentos musicales, cuyo nombre nos recuerda su sonido, el chau chau, el tacatan, bombo y el lat. timpanum.

- Mántica, en El habla nicaragüense, explica que la lengua náhuatl era también onomatopéyica, como chischís (el chischil), cacapaca (sonar de las chinelas), tzilin (sonar de una campanilla), chachalaca (de chachalini, hablar mucho), piripipi (mujer chismosa).
- Con base en la onomatopeya, se han formado en nuestro idioma muchos sustantivos y sobre todo verbos, como: raflá, silbar, arrullar, aullar, bramar, relinchar, cacarear, croar, charchaleaba susurrar, balar, chorrear, gorjear graznar, trinar, etc.
 1. Como una remolacha, raflá la destripó.
 2. La mujer hasta que charchaleaba de pura rabia.
 3. Papito el pacapaca.

En nuestro lenguaje coloquial son comunes: el chancleteo de la señora cuando caminaba por la sala, el pisporrizo del borracho al caer del barranco.

2. Onomatopeya Secundaria: Se da cuando, los sonidos evocan un movimiento o alguna cualidad física o moral, generalmente desfavorable entre algunos ejemplos tenemos: tiritar (temblar de frío), jadear (respirar anhelosamente). En el habla nicaragüense empleamos churrete (que recuerda el movimiento fuerte del chorro), tuntunear (andar de un lado hacia otro en busca de algo).

De las onomatopeyas que evocan algunas cualidades físicas según (Lazo R. M., Nuestra Lengua 11mo Grado, 2006, pág. 88)tenemos: pujar (cuando se tiene ganas de orinar o defecar), borrador (papel higiénico en el lenguaje del pandillero), rifi rafa (discusión pasajera).

Las onomatopeyas están en continua formación en nuestra habla, ya que se van formando por la repetición constante de sonidos vocálicos y consonánticos.

Onomatopeya Simple: Es la más frecuente. Acompaña nuestra conversación cotidiana expresa (Lazo R. M., Nuestra Lengua 11mo Grado, 2006, pág. 90) y es requisito ineludible de los cuentos de camino: “y ¡juá! Le dejó ir una trompada”.

“Juácata, dio el costalazo”

“Y bangán, que le cae encima”

“Y el pobre no hizo ni cuíio cuando palmó”

“Pero el güere, güere del gentillal no dejaba oír nada”

“cus, cus, paso tosiendo en todo el camino”

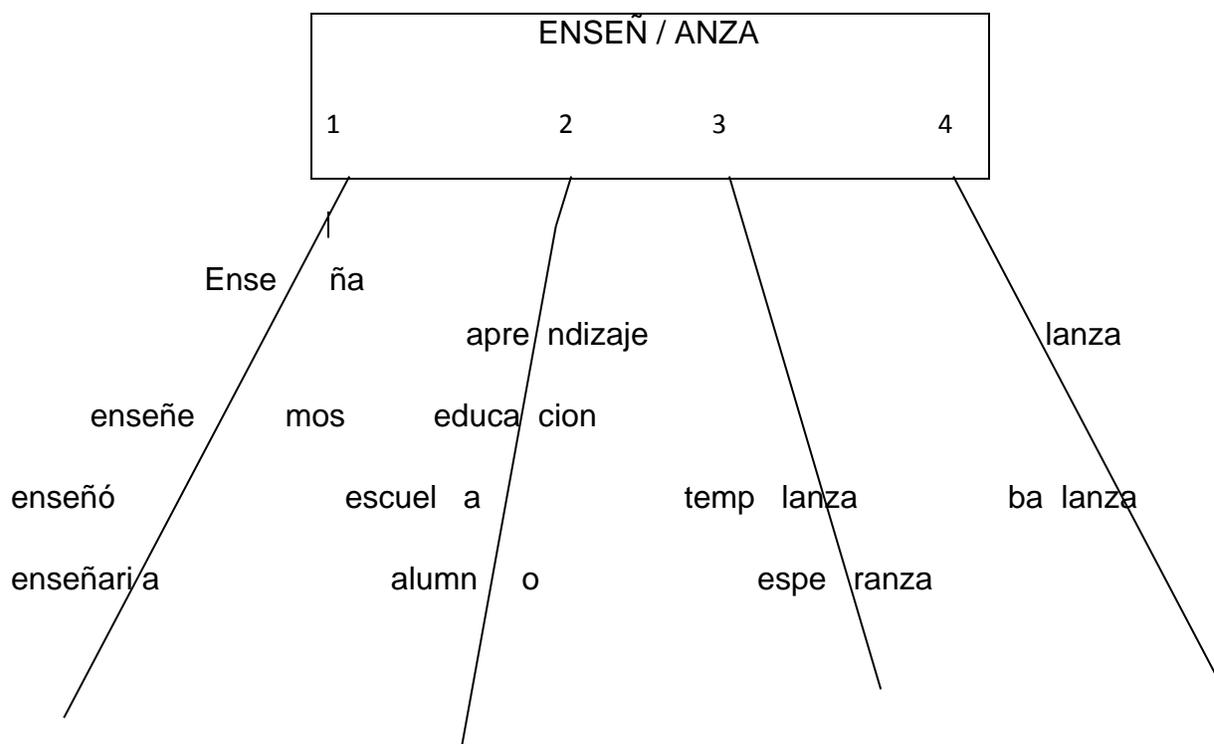
XI. ESTRUCTURA DEL VOCABULARIO

El vocabulario de un hablante expresa (Gonzalez, 1976, pág. 116) no está organizado en forma de diccionario. Al contrario, el léxico o vocabulario de cada uno de nosotros se organiza en nuestro cerebro de acuerdo con un intrincado sistema de relaciones: coordinaciones u oposiciones. Las palabras no están aisladas en nuestro cerebro, sino que enlazadas unas con otras.

Para una mejor comprensión de esto, el sabio lingüista Saussure expresa, que existen en el sistema de la lengua dos tipos de conexiones entre los morfemas. Las primeras, son las relaciones sintagmáticas, se apoyan en la extensión; derivan de las combinaciones lineales de los signos.

Las segundas las llamadas relaciones asociativas. Cada signo está enlazado con otros, ausentes. Estos enlaces pueden efectuarse por los dos aspectos fundamentales del signo: a) por su afecto fónico (significante); y b) por su aspecto semántico (significado).

Dice: “Un término dado es como el centro de una constelación, el punto donde convergen otros términos coordinados cuya suma es indefinida”. (Gonzalez, 1976, pág. 116) ofrece un ejemplo en el esquema siguiente:



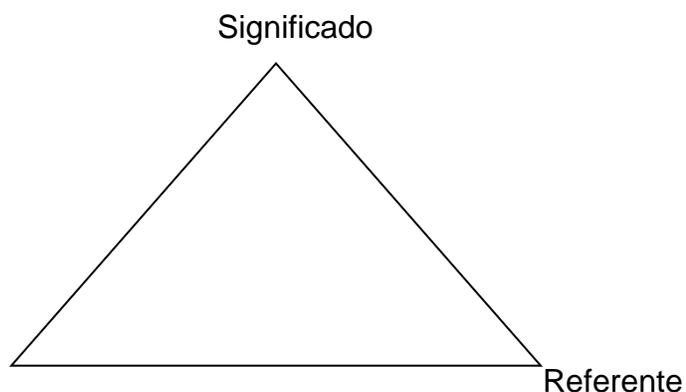
En esta ilustración, las relaciones señaladas con el número 1 se basan en la comunidad de la raíz o radical: /enseñ/. Las del número 2, corresponden a relaciones de significado, son conexiones semánticas. Las del número 3, se refieren al sufijo /anza/. Las del 4, a los sonidos finales de la palabra, es decir a la rima: -anza.

Estos son algunos de los nexos que pueden establecerse entre los vocablos. Hay muchos otros. Como dice el propio Saussure, “El espíritu capta también la naturaleza de las relaciones que los atan en cada caso y crea con ello tantas series asociativas como relaciones diversas haya”.

El estudio de los significados de los signos lingüísticos, es decir, de los significados posibles de las palabras, es el objeto de la semántica, mientras que las palabras utilizadas (o utilizables) en una lengua

constituyen en su conjunto lo que se denomina el léxico o vocabulario (Biblia de la Gramática., 2004, pág. 41).

La relación entre las palabras, lo que las mismas significan y la “cosa” que designan, se expresa gráficamente a través del llamado triángulo significativo.



Significante

Al presentar el proceso de la comunicación oral, hemos descrito dentro del signo lingüístico la relación entre el significante (una cadena de sonidos que constituyen la palabra, el nombre o la imagen acústica) y el significado (el concepto, idea mental o contenido de cada significante).

A. Significante

Es la imagen mental sonora que tenemos grabada en nuestro trabajo. (Gonzalez, 1976, pág. 7)

B. Significado

Es el que consiste en variados elementos, también grabados en nuestro cerebro y estrechamente conectados con el significante. De acuerdo a (Gonzalez, 1976, pág. 7) estos elementos pueden ser: la imagen mental del objeto, un concepto, una idea vaga, un sentimiento, una emoción.

Algunos tratadistas, como Ogden y Richards, critican a Saussure el haber dejado fuera de su análisis el referente, el objeto representado. Por ello proponen un modelo distinto al trazado por Saussure.

Un ejemplo nos pondrá más clara las definiciones. Analicemos el signo “casa”.

Tenemos:

- Un significante, que es la imagen mental de los sonidos (fonemas) de la palabra /kása/.
- Un significante, que es el concepto de casa: “edificio destinado a habitación humana”.
- Estos dos elementos, según Saussure, forman el signo. Ogden y Richards, añaden:

Un referente, que es la cosa externa: los múltiples y variados objetos reales a los que llamamos “casa”, que pueden adoptar innumerables formas, pero todos caen dentro del signo “casa”. Este análisis es relativamente fácil cuando se trata de signos que tienen significados y referentes que se pueden distinguir sin dificultad.

Ya hemos señalado que, para Saussure, la relación entre significante y significado es inmotivada. En algún momento de la historia de un idioma como expresa (Gonzalez, 1976, pág. 8) se acoplaron un significante y un significado, en forma arbitraria, por acuerdo o convención social. Esto explica que un mismo significado posea diversos significantes en las diferentes lenguas. Como se ve en este ejemplo:

	Español	Francés	Ingles	Alemán	Ruso
Significante	Casa	Maison	house	Haus	Dom
Significado	El “edificio destinado a habitación humana” Concepto:				

Esto afirma que para el hablante de una lengua existe una conexión profunda entre el significante y el significado, donde se enlazan entre sí de acuerdo a una serie de factores, estas asociaciones múltiples , nos permiten mantener vivo nuestro vocabulario.

XII.FAMILIA DE PALABRAS

Las palabras tienen sus propias familias; de una primitiva se forman otras llamadas derivadas de acuerdo a lo que dice (Matute, 1999, pág. 172)

Ej.: Zapato (palabra primitiva)

Zapatero (palabra derivada)

A. Palabras Primitiva

La palabra primitiva la forma la palabra concreta a la cual nos referimos. Ejemplo: casa, asiento, vaso, viejo.

B. Palabras Derivadas

Son las palabras que se derivan de la palabra central en este caso de las que se llaman primitivas. Ejemplo: casita, casona, casucha.

Viejito, viejón, roco.

XIII. ESTRATEGIAS PARA ENRIQUECER EL VOCABULARIO

La posesión de un rico vocabulario es indispensable para el buen éxito en los estudios secundarios y universitarios. Un léxico abundante con dominio preciso de los significados es muestra evidente de cultura y hasta de capacidad intelectual. La riqueza de palabras implica o debería implicar riqueza de ideas, sentimientos y de asociaciones mentales.

Desde luego, un vocabulario extenso es necesario para una cabal comprensión de la lectura y un estudio afectivo. Asimismo, la expresión

de nuestras ideas, en forma clara y exacta, exige un abundante léxico, que acuda dócilmente a nuestra memoria en cuanto lo necesitemos.

En el fondo, dice (Gonzalez, 1976, pág. 121)” todo el proceso de nuestro perfeccionamiento espiritual, es un largo aprendizaje de palabras”. Lo importante es tener conciencia de este problema y de la necesidad de emprender un estudio sistemático de los vocablos.

Ya ha dicho (Solis, 2011, pág. 35)” Quien tiene más palabras, tiene más ideas”.

Para enriquecer nuestro vocabulario hay que tomar en cuenta las siguientes estrategias que nos plantea (Gonzalez, 1976, pág. 122):

a) Experiencias Variadas

Es decir, mostrar interés por todo: ciencia, arte, filosofía, deportes, etc. Con el fin de enriquecer, nuestras experiencias. Es recomendable viajar, asistir a conferencias, exposiciones, conciertos, museos. Según psicólogos y grandes lingüistas afirman que una mente que se recrea a través del turismo permanente, es una mente sana con grandes capacidades.

b) Conversar con gente culta

Esto ayuda en gran manera, ya que la variedad de sus charlas, los tópicos interesantes que trata, contribuirán a mejorar nuestras ideas, nuestro vocabulario y nuestras habilidades lingüísticas generales. La gente culta contagia con sus términos técnicos de su lenguaje, lo que viene a repercutir en poco tiempo en la persona que escucha con frecuencia estas palabras hasta llevarlas a la práctica.

c) La Lectura

“Atenta y cuidadosa es la manera más eficaz de incrementar el vocabulario”. (Gispert, Vocabulario, 2005, pág. 190) Coincide con lo mismo, ya que considera que la lectura de todo tipo de texto,

ayuda a aprender nuevos términos y descubrir nuevos significados de los que ya se conocen.

La lectura de buenos libros, se entiende: de los clásicos, de los grandes científicos, de los filósofos, y hombres de pensamientos. Quien aprende a leer bien, añade nuevas dimensiones a su existencia. El tiempo es breve, y hay que aprovecharlo, eliminando materiales deleznable, paquines, novelas ilustradas, revistas y reemplazarlos por buenas obras, densas y ricas de contenido.

Leer debe de ser un desafío. Busquemos el libro difícil, el que no se entrega al primer intento. Poco a poco se ira penetrando a su sentido, aprehendiendo su mensaje, conquistando zonas ignoradas de la experiencia humana. Estos son los libros más jugosos, los que se convierten en amigos de toda la vida. Y en cada etapa de la existencia proporcionan un mensaje diferente, cada vez más maduro, más hondo, más iluminador del complejo existir.

A este orden de libros pertenecen La Biblia, Hamlet, El Quijote entre otros.

d) Busque, en un diccionario la etimología de las palabras.

Cuando veas una palabra desconocida, no las evadas impacientemente. Trata de descifrar su posible significado en el contexto de la oración, luego busca el diccionario y confirma su definición.

No anote todos los significados de una palabra. Solamente el que aparece en el contexto o pasaje que está leyendo.

Evidentemente, para conocer una palabra no basta con verla escrita (o escucharla) y retener sólo su forma gráfica o fonética, es necesario consultar su significado en diccionarios o en otras fuentes (glosarios, internet, etc.). (Gispert, Vocabulario, 2005, pág. 190).

Emplee la nueva palabra muchas veces, oralmente y por escrito. Esto también lo confirma (Gispert, Vocabulario, 2005, pág. 190) expresando que, después de conocer una nueva palabra, el mejor modo de comprenderla, asimilarla y aumentar así el vocabulario es usarla cuando se tenga la oportunidad de hacerlo.

Conocer la propia lengua, además de ser una clara muestra de cultura y educación, puede convertirse en una fuente de placer; el léxico de una lengua es como un gran cajón repleto de sorpresas con las que se puede jugar, hacer chanzas y, en definitiva, disfrutar.

No Olvide lo que dice (Gonzalez, 1976, pág. 122): Las palabras nuevas se graban más profundamente en nuestro cerebro cuando:

1°. Las repetimos frecuentemente; y

2°. Buscamos abundantes conexiones entre ellas y nuestro antiguo vocabulario

e) Elaboración de Fichas de Vocabulario

Esta nos sirve para estudiar ampliamente una palabra que desconocemos y necesitamos integrar a nuestro vocabulario.

f) Aprende un poco de latín: Si bien podría parecer un lenguaje muerto e inservible. Conocer un poco de latín es excelente para aprender las raíces de muchas palabras en nuestro

idioma y esto nos ayudaría a descifrar el significado de una amplia gama de palabras que todavía no conocemos.

g) Utilizar Expresiones Específicas

Las expresiones específicas transmiten una imagen más clara que las generales. Un orador pudiera decir: “En aquel entonces, mucha gente enfermó”. O también: “Después de la primera guerra mundial, en pocos meses, murieron 21.000.000 de personas debido a la gripe española”. La última frase, en la que el orador precisa el significado de “aquel entonces”, “mucha gente” y “enfermó”, es mucho más clara. Para expresarse de esa manera, es necesario conocer los hechos relacionados con el tema y también usar con precisión el vocabulario.

Emplear los términos adecuados también le permite comunicar las ideas sin ser verboso. Mientras que la verbosidad oscurece las ideas, la sencillez facilita la comprensión y retención de los hechos importantes. Ayuda a transmitir conocimiento exacto. La enseñanza de Jesucristo sobresalió por su lenguaje sencillo ejemplo en Mateo 5:3-12 y Marcos 10:17-21. Practique para expresarse con concisión valiéndose de un vocabulario preciso.

h) Usar las palabras nuevas.

- Trázate una meta: si estás comprometido a aumentar tu vocabulario, trázate una meta personal. Procura aprender tres palabras nuevas por semana y trata de adaptarlas y practicarlas en tu discurso y redacción (Tomás, 19).
- Pon tarjetas o notas adhesivas por toda tu casa: Pega notas adhesivas por los lugares que más pasas en tu

casa, donde ubiques las palabras que quieres memorizar, con su respectiva definición.

- Escribe más: Ejercitar activamente tus músculos de redacción mantendrá tu vocabulario sólido (Tomás, 19)
- Emplea adjetivos exactos y sustantivos precisos: Usa un diccionario de sinónimos y antónimos para que emplees las palabras precisas en tus oraciones, para que no hagas uso de tres palabras cuando una es suficiente para expresar lo que pides.

i) Medios Audiovisuales

Los medios audio visuales se han considerado desde hace tiempos como un importante recurso educativo, ya que la mayor parte de la información que reciben las personas se realiza a través del sentido de la vista y del oído (Tomás, 19).

1. La T.V

Ocupa el primer puesto entre los medios de comunicación, porque transmite mensajes fáciles de asimilar, pero también puede utilizarse, como recurso educativo, porque presenta gran riqueza visual con sus imágenes, reproducción de sonido y su vocabulario variado, que en gran manera viene a desarrollar el léxico de sus televidentes (Tomás, 19).

Profundizando en un tema determinado y respetando las ideas de los demás como dice (Lazo R. M., Nuestro Idioma 7mo Grado, 2009, pág. 126) aumenta nuestro léxico.

2. El Celular

El teléfono celular actualmente ocupa un espacio importante dentro del sistema educativo, para lo cual se sugiere sea utilizado para la búsqueda del significado de nuevas palabras a través del diccionario digital o análisis de palabras a través del whatsapp .

j) Actividades Lúdicas

Las actividades lúdicas son primordiales para todo proceso enseñanza – aprendizaje, es por ello, que se considera necesario mencionar una serie de actividades que ayudan a desarrollar un correcto vocabulario, entre ellas tenemos:

1. Crucigramas o sopas de letras: Los términos allí incluidos pueden responder a una lectura, a un campo asociativo o a cualquier otro criterio (Armengol, 2008, pág. 9).
En esta estrategia se les brinda a los estudiantes el significado de una palabra y ellos buscan en el crucigrama la palabra definida como tal, esto en cuanto al crucigrama. En la sopa de letras se brinda una lista de 10 palabras y se le entrega a cada estudiante un cuadro con una variedad de letras dentro, y en forma de competencia encerraran en un círculo las palabras que encuentren dentro del recuadro. Gana quien encuentre primero las palabras.
2. Relacionar palabras con acciones simuladas: Unos estudiantes ejecutan una acción y el grupo debe adivinar de que vocablo se trata.
3. Relacionar Palabras que Rimen: Se ofrece unas frases y por elección múltiple unas voces con las que se pueda construir pareados.
4. Descubrir palabras intrusas: Se ofrecen varias series con 5 ó 6 vocablos en cada una de ellas; se trata de descubrir por

asociación, cual es el término que no encaja en cada una de las series, es decir, el intruso (Armengol, 2008, pág. 46).

5. Colorear palabras nuevas o realizar collage con papeles de periódicos y revistas.
6. Juegos de Palabras Cruzadas: Se trata de encajar el mayor número de vocablos seleccionados mediante el cruce de letras o de sílabas.
7. El Ahorcado: Por medio de un número determinado de preguntas se trata de adivinar un determinado vocablo, con cada respuesta negativa se va dibujando la silueta de un ahorcado (Armengol, 2008, pág. 50). Es decir, se trazan líneas cuantas letras contenga la palabras ejemplo flor _ _ _ _ si el estudiante falla en dar una letra que no corresponde a la palabras seleccionando se va dibujando por parte la silueta de un muñeco primero la cara, luego los ojos, nariz, boca, manos, cuerpo, pies, pelo, un árbol y finalmente un mecate para ahorcarlo.

No se ahorca el muñeco del estudiante que adivina mas rápido la palabra.

8. Respuesta Rápida: Se establecen varias categorías (nombre de plantas, animales, ciudades, frutas etc.) y se pide a los participantes que rellenen las casillas de cada categoría con una palabra que empiece por determinada letra del abecedario (Armengol, 2008, pág. 54).

9. Palabras Encadenadas: A partir de la sílaba final de un vocablo, formar un nuevo que empiece por esa misma sílaba (Armengol, 2008, pág. 67). En esta estrategia se pone en práctica el juego stop, al estudiante se le brinda un recuadro con los siguientes datos:

Letra A

Nombre	Apellido	Ciudad	Color	Animal	fruta	cosa	Total
Ana	Aragón	Argentina	Amarillo	armadillo	anona	asiento	100

A cada cosa se le da un puntaje que al final sumen los 100 puntos, y se la da la letra al estudiante para que escriba cada dato con esa letra inicial. El que llene primero el recuadro dice stop, y ya nadie puede seguir escribiendo.

XIV EL VOCABULARIO EN LOS PRÉSTAMOS LINGÜÍSTICOS

El español es un símbolo de la identidad de los hispanohablantes, cuya riqueza lingüística lo hace ser uno de los idiomas más complejos del mundo.

Sin embargo, la globalización de la tecnología ha traído consigo la introducción de un sinnúmero de extranjerismos, principalmente anglicismos, que han pasado a formar parte de nuestra habla cotidiana.

“Un préstamo lingüístico se refiere a una palabra o morfema de un idioma que ha sido tomada o prestada con poca o ninguna adaptación de otro idioma, por la influencia cultural de los hablantes de dicho idioma”. (Centeno., 2011, pág. 72).

Cuando el elemento préstamo es una palabra léxica, normalmente un adjetivo, un nombre o un verbo, hablamos de préstamos léxicos.

El préstamo léxico es de lejos el más frecuente de todos, pero también existe el préstamo gramatical, cuando un número importante de hablantes bilingües de las dos lenguas usan partículas, morfemas y elementos no léxicos de una lengua cuando se habla la otra.

Existen campos donde se sitúa el préstamo lingüístico influido por condiciones históricas como la moda, la política, economía etc. Entre ellas tenemos: fulear, moto cross, bakanal, o.k, bye, all correct, gente nace, dry cleaning, bikini, brasiere, strapless, baby shower, happy birthday, cake, panty house, jeans, shorts, sexy, full time, higt life, play boy, night club, streap tease, stock, relax entre otros.

- A. Galicismo: se ubica generalmente en la esfera de la moda femenina (cosmético y cosas de lujo. Ejemplo: Champán, brasier, champú, coñac). (Centeno., 2011, pág. 74)
- B. Anglicismo: son más numerosos por razones obvias. Se situa casi en todos los campos. Ejemplo: bistec, sándwich, film. También en deporte: tenis, fútbol, básquetbol.
- C. Indoamericanismo: lo encontramos en la toponimia: mulchén, maullín, cufeó (mapuches), zoonimia: cóndor (quechua), coyote (nahuatl), fitonimia: maíz (taíno), papa (quechua)

XV.CONCLUSIONES

La experiencia de grandes autores, ha permitido conocer en las páginas anteriores, una metodología práctica, que evidencian Las Estrategias Metodológicas para la enseñanza y el aprendizaje del Vocabulario en Educación Secundaria.

El desarrollo normal de esta actividad en el aula, evidencian un incremento significativo en las habilidades comunicativas de los estudiantes; Conocer al alumnado y conocer estrategias metodológicas para llevar a cabo el desarrollo del vocabulario, permite acercarse al éxito, en todo aquello que se pretenda alcanzar, siempre que haya flexibilidad y disposición al cambio como lo expresa (Armengol, 2008, pág. 7).

Con todo el trabajo realizado, se llega a la conclusión que para lograr un aprendizajes significativos, se requiere de mucho empeño y dedicación en el aula de clase, tomando en cuenta, que en un ambiente escolar, se está formando a personas que deben de contener esas habilidades y capacidades para enfrentar el mundo que les rodea, y para enfrentarlo, se deben fortalecer esas habilidades lingüísticas a través de un vocabulario enriquecido con todas esas técnicas y estrategias que a lo largo de todo un proceso educativo se van fortaleciendo más y más.

Por último, si se piensa con coherencia, se escribe, de igual manera, aunque, puede haber imprecisiones léxicas, pero contextuales, el uso indebido del vocabulario obedece a circunstancias ajenas a la voluntad del hablante o del que escribe.

Esperamos que esta compilación de información sea de mucha utilidad en la labor educativa que se desempeña en los diferentes programas educacionales de nuestro país para lograr un aprendizaje significativo, rico en conocimiento, dinámico y así evitar la improvisación en nuestra habla nicaragüense.

XV. DISEÑO METODOLÓGICO

Desde años anteriores se ha venido tratando el desarrollo del vocabulario, y se han realizado compilaciones de diferentes tipos para lograr esta habilidad léxica, en cada individuo, a través de los aportes que la (RAE) presenta en los diferentes estudios de la evolución del lenguaje, hasta alcanzar un uso adecuado del léxico. A través de todo este proceso se logró recopilar toda la información teórica de escritores profesionales, que presentan un sinnúmero de estrategias metodológicas que se pueden aplicar en las aulas de clase, para desarrollar esta habilidad. Por lo antes expuesto, la investigación realizada, según su aplicabilidad se encuentra dentro de la investigación teórica, la cual se sub divide dentro de las puras.

Además de recopilar la información teórica de diferentes escritores, se analizará rasgos importantes de este fenómeno, por tal razón, en cuanto al nivel de profundidad del conocimiento la investigación se ubica como descriptiva (Collado, 2010, pág. 83) porque se está describiendo como influye el desarrollo del vocabulario en la expresión correcta de los estudiantes.

Durante años atrás, de acuerdo a la experiencia docente, y a través de la observación constante en las aulas de clase, se concretó, la idea de realizar una investigación sobre el problema del vocabulario, por la dificultad presentada en los estudiantes, al expresarse de forma oral o escrita, la carencia de un vocabulario rico y variado; de acuerdo a la amplitud con respecto al proceso de desarrollo del fenómeno esta investigación es longitudinal, porque la investigación estudia la evolución de este fenómeno y según (Collado, 2010, pág. 158) se considera una investigación longitudinal cuando se recaban datos en diferentes puntos de tiempo, para estudiar el fenómeno con mayor amplitud, hasta darle una correcta solución y esta investigación, no se encuentra ajena ante, tal planteamiento, ya que se pretende alcanzar lo mismo.

En vista de lo antes expuesto, se procederá a investigar, de acuerdo a un cronograma que se establecerá, tomando en cuenta el tema y los objetivos.

Bibliografía

- al], M. A. (2011). *La comunicacion* . Managua, Nicaragua.
- al], N. B. (2006). *Enciclopedia General Basica Siglo XXI*. Bogota, Colombia: Ediciones Mundo S:A.
- Armengol, D. B. (2008). *Juegos de Expresion Oral para Desarrollar el Vocabulario* (13 edición ed.). Managua, Nicaragua: GRAO.
- Barbe, N.-B. (2004). *google.com*. Recuperado el 03 de 11 de 2015, de google.com:
<http://www.revistakatharsis.com/>
- Biblia de la Gramatica* . (2004). D.F, Mexico: Letrartes S.A.
- Biblia de la Gramatica*. (2004). D.F, Mexico: Letrarte S.A.
- Biblia de la Gramatica. p.41*. (2004). D.F, Mexico: Letrarte S.A.
- Centeno., G. d. (2011). *Lengua y Literatura 8*. Managua,Nica: Prosen.
- Collado, S. H. (2010). *Metodologia de la Investigación* (5ta ed. ed.). México, D.F: El Comercio S.A.
- Cooper, J. M. (2008). *Estrategias de Enseñanza: Guia para una mejor instruccion*. D.F, Mexico: Grupo Noriega.
- Cordero, E. M. (2002). *Guia de Aprendizaje Multigrado, Español 6*. Managua, Nicaragua: Santillana S.A.
- Corredor, A. A. (2002). *¿ Entendemos lo que Leemos?* Bogota, colombia: San Pablo.
- Cuadra, P. A. (2000). *Por los Caminos Va los Campesinos*. Managua, Nicaragua: EDIGRAPSA S.A.
- Escuela para Maestros. Enciclopedia de Pedagogia Práctica*. (2005). Lima, Perú: LEXUS, S.A.
- Estrada, L. R. (09 de 09 de 2014). *google.com*. Recuperado el 03 de 11 de 2015, de google.com:
<http://www.buenastareas.com/>
- Gispert, C. d. (2005). *Vocabulario*. España.
- Gispert, C. d. (2005). *Vocabulario*. Barcelona, España: Oceano.
- Gonzalez, F. C. (1976). *Curso superior de Español. 7*. Managua, Nicaragua: Universitaria-UNAN.
- google.com*. (5 de junio de 2014). Recuperado el sabado de octubre de 2015, de google.com:
<http://lenguaexplora.blogspot.com/>
- Lazo, R. M. (2006). *Nuestra Lengua 11mo Grado*. Managua, Nicaragua: Matus Lazo.
- Lazo, R. M. (2006). *Nuestra Lengua 11mo Grado*. Managua, Nicaragua: Matuz Lazo.

- Lazo, R. M. (2006). *Nuestra Lengua 7mo Grado*. Managua, Nicaragua: Matus Lazo.
- Lazo, R. M. (2009). *Nuestro Idioma 7mo Grado*. Managua, Nicaragua: Matus Lazo.
- Marino, P. N. (1990). *El Vocabulario como agente de aprendizaje*. Madrid, España: LA MURILLO.
- Matute, A. S. (1999). *Español Extraedad I Ciclo*. Managua, Nicaragua: MECD.
- MINED. (1986). *Orientaciones Metodologicas para Primaria*. Managua, Nicaragua: Grupo ENA .
- Prensa, I. (27 de 11 de 2010). *google.com*. Recuperado el 03 de 11 de 2015, de google.com:
<http://www.laprensa.com.ni/>
- Rojas, M. V. (2002). *Maestra enciclopedia tematica ilustrada*. Colombia: Norma S.A.
- Roman, J. (1949). *Cosmapa*. Mexico, D.F: Manuel Porrúa, S.A.
- Solis, A. R. (2011). *Lengua y Literatura 9no Grado*. Managua, Nicaragua: Prosen.
- Tomás, A. A. (2009 de 06 de 19). *google.com*. Obtenido de google.com:
<http://www.csifrevistad.com>
- Yepes, H. D. (2011). *Cómo Alcanzar el Éxito en el Estudio*. Bogotá, Colombia: SAN PABLO.

ANEXOS

FICHAS DE CITA TEXTUAL

Por los Caminos Van los Campesinos

“Es una obra escrita, con la intención de hacerse representar como “teatro callejero” en los atrios y en las esquinas de las ciudades y aldeas, para llevar al pueblo un mensaje de rebeldía contra la rutina política que imponían”

Pablo Antonio Cuadra (2000: 2): *Por Los Caminos Van Los Campesinos*. 6° Ed., Managua, Introducción, 120pp.

Vocabulario Activo

“Es el que está formado por los vocablos que usamos de ordinario y se compone de varios centenares de voces, continúa expresando que también lo considera como patrimonio común de cuantos hablan un mismo idioma como la lengua materna”.

Fidel Coloma Gonzales (1976: 120): *Curso Superior de Español*. 6° Ed., Managua, Introducción, 207pp.

FICHAS DE PARÁFRASIS

Estructura del Vocabulario

El vocabulario de un hablante no está organizado en forma de diccionario. Al contrario, el léxico o vocabulario de cada uno de nosotros se organiza en nuestro cerebro de acuerdo con un intrincado sistema de relaciones: coordinaciones u oposiciones. Las palabras no están aisladas en nuestro cerebro, sino que enlazadas unas con otras.

Para una mejor comprensión de esto, el sabio lingüista Saussure expresa, que existen en el sistema de la lengua dos tipos de conexiones entre los morfemas. Las primeras, son las relaciones sintagmáticas, se apoyan en la extensión; derivan de las combinaciones lineales de los signos.

Fidel Coloma González (1976:116): *Curso Superior de Español*. 6ta. Edición, Managua, Nicaragua

El Vocabulario Oral o coloquial

Es más libre, móvil y suelto en sus construcciones; además es dinámico, emocional y espontáneamente expresivo de los sentimientos del hablante.

Es decir que en nuestra habla nicaragüense todos los hablantes comparten fundamentalmente una expresión comunicativa coloquial y propia en las diferentes conversaciones de su diario vivir.

Fidel Coloma Gonzales *Curso Superior de 7mo.* (1976: 120 pp) Ed., Managua.

FICHAS DE RESUMEN

VOCABULARIO CONTEXTUAL

Permite distinguir el significado de acuerdo al contexto en el que se emplea, y se debe de tomar en cuenta todo el contenido en el que ha sido utilizado el término, para darle en correcto uso y significado.

R. Matus Lazo (2006:150): *Nuestra Lengua 7mo Grado.* Managua, Editorial Matus Lazo

LOS ANGLICISMOS EN EL HABLA NICARAGUENSE

La introducción de voces extranjeras a nuestro idioma se ha debido a múltiples factores como: penetración de la tv, nuevos inventos que imponen su nombre en inglés, personas que radican un tiempo en determinado país entre otras; esta influencia ha invadido nuestra lengua y no se ha podido detener.

R .Matus Lazo (2001: 193 – 195) *Español 5 Libro del Profesor* Managua, Editorial Matus Lazo.

CRONOGRAMA DE INVESTIGACIÓN

N°	Objetivos	Actividades	Fecha	Medios	Participantes	Observ.
01	Recopilar información para elaborar el seminario de graduación y optar al Título de Licenciado en Lengua y Literatura Hispánica.	Definición del tema a investigar.	29/08/17	Auditorio UNAN	Linda, Jeremías	
02		Redacción del tema general y delimitado.	05/09/17	“	“	
03		Participación en presentación sobre el manejo del APA por el tutor.	12/09/17	Auditorio UNAN	Linda, Jeremías, Eneyda	
04		Elaboración de objetivos generales y específicos.	19/9/17	Aula	“	
05		Elaboración de Bosquejo.	22 y 23 de sept.	Compu. Casa de Linda	“	
06		Presentación del Bosquejo al Tutor.	25/09/17	Auditorio UNAN	Linda	
07		Recopilación de más informaciones sobre el tema.	26/09/17	Biblioteca, laboratorio de informática y escuelas.	Linda y Eneyda	
08		Corrección de algunos detalles del bosquejo con ayuda del tutor.	03/10/17	Aula	Linda	
09		Redacción del Desarrollo del	6,13,14, 24, 25 de	Casa de Eneyda	Linda	

		Bosquejo con el APA	Octubre			
10		Revisión del desarrollo del bosquejo por el tutor.	21/10/17	Casa del Tutor y Compu.	“	
11		Mejorar correcciones del bosquejo.	23/10/17	Casa de Linda	“	
12		Presentar correcciones del bosquejo al tutor.	24/10/17	Aula	Eneyda, Linda y Jeremías	
13		Anexar más bibliografía al trabajo con el fin de reforzar los planteamientos teóricos.	28 y 29 de Octubre	Casa de Linda	Linda	
14		Realizar correcciones nuevamente del bosquejo y su desarrollo, y pasar en memoria la información al tutor.	31/10/17	UNAN	Eneyda y Linda	
15		Recibimiento de correcciones por el tutor.	07/11/2017	UNAN	Eneyda	
16		Redacción de diseño metodológico.	12/11/2017	Casa de	Eneyda, Linda y Jeremías	
17		Redacción de Planteamiento del Problema y Justificación.	13/11/2017	UNAN	Eneyda, Linda y Jeremías	
18		Presentación del	19/11/17	UNAN	Eneyda	

		trabajo al tutor, para su respectiva corrección.				
19		Mejorar el trabajo a través de correcciones planteadas por el tutor. Redacción de introducción y conclusión del trabajo.	20/11/17 y 02/12/17	Casa de Linda	Eneyda, Linda y Jeremías	
20		Presentación de trabajo final al tutor	09/12/17	Unan	Eneyda, Linda y Jeremías	

